

# **ceramill**<sup>®</sup> stain & glaze

**RO** Instrucțiuni de utilizare

3 - 6



**AMANNGIRRBACH**



– Traducerea manualului de operare original –

## Cuprins

---

<b>1</b>	<b>Explicarea simbolurilor</b> .....	<b>4</b>
----------	--------------------------------------	----------

---

<b>2</b>	<b>Personal adecvat</b> .....	<b>5</b>
----------	-------------------------------	----------

---

<b>3</b>	<b>Proprietăți</b> .....	<b>5</b>
3.1	Descrierea produsului .....	5
3.2	Indicații .....	5
3.3	Fișă tehnică de securitate/declarație de conformitate .....	5
3.4	Termen de valabilitate .....	5
3.5	Depozitare .....	5
3.6	Date tehnice .....	5

---

<b>4</b>	<b>Garanție/excluderea răspunderii maeriale</b> .....	<b>5</b>
----------	---	----------

---

<b>5</b>	<b>Utilizare</b> .....	<b>5</b>
5.1	Colorare externă/glazurare .....	5
5.2	Arderea colorantului și a glazurii ....	6

---

<b>6</b>	<b>Protecția mediului</b> .....	<b>6</b>
----------	---------------------------------	----------

---

<b>7</b>	<b>Informații pentru download</b> .....	<b>6</b>
----------	---	----------

RO



## 1 Explicarea simbolurilor

### Avertismente



Avertismentele din text marcate cu un triunghi de avertizare și încadrate.



În cazul pericolelor cauzate de curentul electric, semnul exclamării din triunghiul de avertizare este înlocuit printr-un simbol de fulger.

Cuvintele de semnalizare de la începutul unui avertisment evidențiază tipul și gravitatea consecințelor în cazul nerespectării măsurilor necesare pentru eliminarea pericolului.

- \_ **NOTĂ** înseamnă că se pot produce pagube materiale.
- \_ **ATENȚIE** înseamnă că se pot produce vătămări corporale ușoare până la medii.
- \_ **AVERTISMENT** înseamnă că pot surveni vătămări corporale grave.
- \_ **PERICOL** înseamnă că se pot produce vătămări corporale mortale.

### Informații importante



Informațiile importante care nu se referă la pericol de pagube materiale sau vătămări corporale sunt marcate cu simbolul alăturat. Acestea sunt deasemeni încadrate de linii.

### Alte simboluri din instrucțiunile de utilizare


Simbol	Semnificație
▷	Punct din descrierea unei acțiuni
_	Punct dintr-o listă
•	Subpunct din descrierea unei acțiuni sau dintr-o listă
[3]	Cifrele dintre paranteze pătrate se referă la numerele zonale din schițele grafice

### Alte simboluri pe produs

Simbol	Semnificație
	Număr articol
	Număr șarjă
	Producător
	Respectați instrucțiunile de folosire
	Utilizabil până lais



## 2 Personal adecvat

 <b>NOTA:</b>
Produsul poate fi prelucrat numai de către tehnicieni dentari calificați.

## 3 Proprietăți

### 3.1 Descrierea produsului

Ceramill Stain sunt coloranți pentru aplicare directă pe oxid de zirconiu. Ei sunt adecvați pentru corecții și retușuri ușoare de adaptare a culorilor

Ceramill Glaze este o masă de glazură pentru aplicare directă pe oxid de zirconiu.

Ceramill Stain & Glaze Working Liquid și Ceramill Stain & Glaze Reflow Liquid sunt lichide pentru diluarea Ceramill Stain și Ceramill Glaze.

### 3.2 Indicații

Coroane și punți monolit din oxid de zirconiu translucenți.

### 3.3 Fișă tehnică de securitate/declarație de conformitate

Fișa tehnică de securitate și declarația de conformitate sunt disponibile la cerere cât și la [www.amangirrbach.com](http://www.amangirrbach.com).

### 3.4 Termen de valabilitate

- \_ Coloranți pentru colorare externă (machiaj) și glazură: minimum 5 ani
- \_ Liquids: minimum 5 ani.

### 3.5 Depozitare

A se depozita în ambalaj original, la loc răcoros și uscat.

## 3.6 Date tehnice

	Unitate	Valoare
Coeficient de dilatare termică (WAK) (25 - 500 °C)	1/K	$8 \times 10^{-6}$
Punct de vitrificare	°C	530 ± 10
Rezistență la încovoiere	MPa	85
Dimensiuni granule D90/10	μm	20
Solubilitate chimică	μg/cm <sup>2</sup>	16

Tab. 1

### Compoziție (în procente de masă)

	Unitate	Valoare
SiO <sub>2</sub>	%	42 - 45
Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	%	5,5 - 7
K <sub>2</sub> O	%	4 - 5
Na <sub>2</sub> O	%	5 - 7
Alți oxizi	%	37 - 43,5

Tab. 2

## 4 Garanție/excluderea răspunderii materiale

Recomandările tehnice de utilizare sunt hotărâtoare, indiferent dacă acestea au fost transmise verbal, în scris sau în cursul instruirii practice. Produsele noastre sunt supuse unui proces de perfecționare continuă. De aceea ne rezervăm dreptul de a aduce modificări în ceea ce privește manipularea și compoziția acestora.

## 5 Utilizare

### 5.1 Colorare externă/glazurare

Coloranții de colorare externă pot fi amestecați între ei.

Coloranții de colorare externă conțin masă de glazură. De aceea nu este necesar să se amestece coloranții cu glazură.

Coloranții de colorare externă și masa de glazură pot fi aplicați împreună, în aceeași etapă de lucru.



Coroana/puntea dentară trebuie să fie netedă sau lustruită. Nu se recomandă sablarea suprafețelor.

- ▷ Curățați intensiv scheletele în baie de ultrasunete și/ sau cu jet de abur.
- ▷ Înainte de utilizare amestecați coloranții de colorare externă și masa de glazură cu o spatulă de sticlă.
- ▷ Prelevați cu o spatulă de sticlă cantitatea necesară de colorant de colorare externă sau masă de glazură.
- ▷ Aplicați coloranții de colorare externă și masele de glazură pe suprafețele din oxid de zirconiu în parte netede, în parte lustruite.  
Grosimea stratului aplicat de masă de colorare externă și masă de glazură nu trebuie să depășească 1 mm.



Aplicarea în strat prea gros sau o consistență prea groasă poate duce la formarea de pete.

- ▷ Reglați consistența și intensitatea nuanței Working Liquid. Cu cât adăugați mai mult Liquid, cu atât colorantul devine mai lichid și are o culoare mai puțin intensă.
- ▷ În zonele în care nu se aplică deloc colorant de colorare externă, acoperiți complet obiectul cu masă de glazură. Și suprafața bazală a protezei poate fi astfel acoperită.

Dacă colorantul de colorare externă/glazura este uscată:

- ▷ Reduceți la starea originală colorantul/glazura cu Reflow Liquid (scuturați flaconul înainte de utilizare).

## 5.2 Arderea colorantului și a glazurii



Arderea nu trebuie să se facă sub vid.

Arderea colorantului și a glazurii se poate face în același proces de ardere.

- \_ Temperatură inițială: 450 °C
- \_ Timp de uscare: 5 min
- \_ Creșterea temperaturii: 40 °C/min
- \_ Temperatura finală: 850 °C
- \_ Timp de menținere: 1 min
- \_ La punțile formate din mai mult de cinci elemente și/sau corp de punte masiv se recomandă o răcire treptată, de lungă durată, până la 500 °C .

Aspectul rezultat este lucios strălucitor.

Dacă nu s-a obținut culoarea dorită, aceasta poate fi corectată printr-o nouă ardere.

## 6 Protecția mediului

### Eliminare

- \_ Nu este permisă eliminarea cantităților mai mari împreună cu deșeurile menajere.
- \_ Nu le aruncați în rețeaua de canalizare.
- \_ Eliminarea conținutului/recipientului conform reglementărilor locale/regionale/naționale/internaționale.

## 7 Informații pentru download

Alte instrucțiuni pentru download găsiți la [www.amanngirrbaach.com/instruction-manuals](http://www.amanngirrbaach.com/instruction-manuals).







Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**Amann Girrbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

**Amann Girrbach GmbH**  
Dürrenweg 40  
75177 Pforzheim | Germany  
Fon +49 7231 957-100  
Fax +49 7231 957-159  
germany@amanngirrbach.com  
[www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485  
ISO 9001

31964-FB · 2017-11-29



**AMANNGIRRBACH**